

Arabisk

الصليب الأحمر 



البحث عن المفقودين ورسائل الصليب الاحمر





يجو موامبا، 5 سنوات، في طريقه الى البيت. تتوجه حافلة الركاب المليئة بالاطفال الى مطار كينشاسا، ويتقرب الاطفال الجالسون على منتهى للرجوع الى ديارهم. جمع شمل الاطفال الذين انفصلوا عن ذويهم بسبب الحرب في الكونغو (جمهورية كونغو الديمقراطية). صورة: اولاف أ. سالت يونيس/الصليب الأحمر

صفحة الرئيسية: اطفال يعلون في هايتي، 2010 صورة: برتا ليهولم يوهانسن/الصليب الاحمر

يفقد الآلاف من الأشخاص الاتصال مع اعزائهم بسبب الحرب او الصراعات او الكوارث الطبيعية. احدى المهمات الرئيسية للصليب الاحمر هي مساعدة هؤلاء الناس حتى يستعيدوا التواصل مع اهلهم.

نحن نساعد الجميع بغض النظر عن الجنس والعمر والانتماء السياسي والجنسية كما الانتماء العرقي او الديني.

وتقسم الخدمة المقدمة الى جزئين: البحث عن المفقودين و توصيل رسائل البريد الاحمر اينما الخدمة البريدية العادية غير عاملة.

جمعيات الصليب الاحمر والهلال الاحمر متواجدة في 186 دولة وتتيح هذه الشبكة البحث والعثور على الاشخاص.

ستتعلم في هذا الكتيب المزيد حول كيفية المضي قدما من أجل الحصول على مساعدة لاستعادة الاتصال مع الأقارب وكيفية إرسال رسائل لهم عبر جمعيات الهلال الأحمر والصليب الأحمر.

خدمة البحث عن المفقودين وارسال الرسائل هي خدمة مجانية.

اتصل بنا:

الصليب الاحمر النرويجي
خدمة البحث عن المفقودين

هاتف: 05003

tracing@redcross.no

عنوان المكتب:

Hausmannsgate 7

.Oslo 0133

للمزيد عن المعلومات حول الخدمة المقدمة حيال البحث عن المفقودين
www.rodekors.no/oppsporingstjenesten

إجراءات الالتماس بالبحث عن المفقودين عبر الصليب الاحمر

تستطيع الحصول على استمارة طلب البحث عن المفقودين عند التوجه الى:

الصليب الاحمر النرويجي

هاتف: 05003

tracing@redcross.no

او اقرب فرع للصليب الاحمر في المكان الذي تقيم فيه.

تسلم الاستمارة المملوءة الى:

Oppspringstjenesten, Norges Røde .Kors, Postboks 1, Grønland, 0133 Oslo

يساعد الصليب الاحمر الأسر الذين فقدوا التواصل مع بعضهم البعض بسبب الحروب والصراعات أو الكوارث. تستطيع ان تقدم الالتماس للصليب الاحمر من اجل إنشاء امر البحث عن المفقودين من خلال شبكات الصليب والهلال الاحمر العالمية.

وتُستخدم لهذا استمارات خاصة، نموذج الاستمارة موحد في جميع البلدان.

ويقتصر تقديم طلب المساعدة للبحث على الاقارب والاصدقاء المقربين.

ولا يُسمح بطلب المساعدة بالنيابة عن الآخرين، يُستثنى هنا الاوصياء الذين يستطيعون تقديم الطلب بالنيابة عن القصر.

تملأ الاستمارات بالانكليزية وبخط واضح ومقروء، كما يُرجى تزويدنا باكبر قدر من المعلومات. عند عدم الحصول على معلومات وافية لبدء عملية البحث، تُرجع الاستمارة الى مُرسلها.

وقد يستغرق الحصول على رد فترة زمنية طويلة، وهو ليس من غير المألوف ان تتراوح فترة الانتظار من بضعة اشهر الى سنة. كما تعتمد نتائج البحث على الوضع في البلاد التي يتم البحث فيها. عندما يتم العثور على الشخص المعني، سُبأل دوما اذا كان يرغب بالرد على طلب الباحث او السماح بتزويد مقدم الطلب بالمعلومات. في بعض الاحيان قد لا يرغب الشخص الذي يتم البحث عنه بالاتصال وهذا امر نرجو ألفت الانتباه له عند تقديم الطلب.

ملئ الاستمارة:

عند عدم معرفة تاريخ الميلاد على وجه الدقة، يُكتب عمر الشخص التقريبي او السنة التي يُعتقد بأن الشخص المراد العثور عليه قد وُلد فيها، ويُرجى استخدام اشارات السالب او الموجب بعد الرقم، من اجل ان يُفهم بان تاريخ الميلاد او العمر غير مُتأكد منه.

الجنس:

حدد اذا كان الشخص المفقود امرأة او رجل، حيث انه من الصعوبة تحديد جنس الشخص المعني على اساس الاسم فقط.

المسقط:

سُتدون المعلومات المتعلقة بمكان الولادة باكثر دقة ممكنة ويُشمل هنا على سبيل المثال اسماء القرية او المدينة كما المحافظة والمقاطعة الخ. وتُدون الدولة في النهاية.

مثال:

بيتر انديرسن (الاسم واللقب)
خوان غونزاليس هيرز (الاسم ولقب الاب ولقب الام)
علي حسن محمد (الاسم واسم الاب والجد)
عباس محمد مجيد النصراوي (الاسم واسم الاب كما
الجد والعشيرة)

تاريخ الميلاد:

لتجنب سوء الفهم، سُيُدون الشهر بالحروف على النحو التالي: 5 مارس 1985.
3/5 1985 قد يُساء فهمها بسهولة، ويعني هذا في النرويج 5 مارس 1985 ولكن قد يعني 3 مايو 1985 في بلدان أخرى، الى ذلك قد يستخدم تقويم آخر يختلف عن التقويم المتبع بالنرويج، عندها يرجى تدوين كلا التاريخين. كما يجب كتابة التاريخ الثاني (المتعلق بولادة الشخص المفقود) بنفس الحروف الابجدية التابعة لدولة الشخص المعني عند اختلافها عن الابجدية النرويجية.

الجنسية:

حدد جنسية الشخص المفقود الحالية.

اسم الزوج او الزوجة:

ومن المهم ذكر اسم الزوج او الزوجة للشخص المعني. ربما يتعرف احد على زوجه او زوجته ويصبح مصدر معلومات اضافي وبالتالي يُسهل عملية البحث عن الشخص المعني.

الجنسية عند الولادة:

ربما كان للشخص المفقود جنسية اخرى عند ولادته تختلف عن الجنسية المتعم بها الآن، ذكر هذا له اهمية كبيرة في العثور على الشخص المعني.

اسم الاب والام:

مجددا، نرجو لفت انتباهكم الى اهمية هذه المعلومات. وستكتب الاسماء بالحروف اللاتينية كما بلغة الام للشخص المفقود. وتعتبر اسماء الوالدين من المعلومات المهمة. ضع علامة في المربع المخصص اذا كان احد الوالدين متوفي، او كلاهما.

الانتماء العرقي:

ما هي المجموعة العرقية التي ينتمي لها الشخص؟ ما هي لغته او لغة الام؟ عند عدم تزويدنا بالمعلومات المتعلقة بجنسية الشخص المسجل في عداد المفقودين، يجعل عملية البحث غير ممكنة في الكثير من الدول. كما يستطيع المرء ذكر اذا كان شخص المسجل في عداد المفقودين ينتمي الى اقلية عرقية او في حالة ان الشخص المعني يأتي من منطقة معينة في بلده.

للعسكريين: الرتبة، القسم، رقم الخدمة:

لو كان الشخص المسجل في عداد المفقودين عسكريا، فان هذه المعلومات مهمة جدا في عملية البحث.

العشيرة/القبيلة/فخذ العشيرة/العائلة:

ستدون هنا المعلومات المتعلقة بالشخص المسجل في عداد المفقودين للفئات المذكورة اعلاه، وتكون هذه المعلومات مهمة في عملية البحث عن الشخص المفقود في بعض البلدان.

مهنة:

ماذا كان عمل الشخص المسجل في عداد المفقودين؟ اذا كان شخص المعني يعمل كمعلم او قس او سائق حافلة ركاب، فسيكون معروفا من قبل الكثير من الاشخاص.

محل الإقامة والعمل الاخير:

ماذا كان محل الإقامة الاخير المعروف للشخص المسجل في عداد المفقودين؟ على سبيل المثال هل كان مصنع او سوق او كنيسة او مدرسة؟ وربما يُتعرّف عليه من قبل الاشخاص الذين كانوا ايضا يعملون في نفس مكان عمله. كما يرجى الاشارة الى الجامعة/المدرسة لو كان الشخص المعني طالبا.

الحالة الزوجية:

ما هي الحالة الاجتماعية للشخص المعني؟

الجنسية:

حدد جنسية الشخص المفقود الحالية.

اسم الزوج او الزوجة:

ومن المهم ذكر اسم الزوج او الزوجة للشخص المعني. ربما يتعرف احد على زوجه او زوجته ويصبح مصدر معلومات اضافي وبالتالي يُسهل عملية البحث عن الشخص المعني.

الجنسية عند الولادة:

ربما كان للشخص المفقود جنسية اخرى عند ولادته تختلف عن الجنسية المتعم بها الآن، ذكر هذا له اهمية كبيرة في العثور على الشخص المعني.

اسم الاب والام:

مجددا، نرجو لفت انتباهكم الى اهمية هذه المعلومات. وستكتب الاسماء بالحروف اللاتينية كما بلغة الام للشخص المفقود. وتعتبر اسماء الوالدين من المعلومات المهمة. ضع علامة في المربع المخصص اذا كان احد الوالدين متوفي، او كلاهما.

الانتماء العرقي:

ما هي المجموعة العرقية التي ينتمي لها الشخص؟ ما هي لغته او لغة الام؟ عند عدم تزويدنا بالمعلومات المتعلقة بجنسية الشخص المسجل في عداد المفقودين، يجعل عملية البحث غير ممكنة في الكثير من الدول. كما يستطيع المرء ذكر اذا كان شخص المسجل في عداد المفقودين ينتمي الى اقلية عرقية او في حالة ان الشخص المعني يأتي من منطقة معينة في بلده.

للعسكريين: الرتبة، القسم، رقم الخدمة:

لو كان الشخص المسجل في عداد المفقودين عسكريا، فان هذه المعلومات مهمة جدا في عملية البحث.

العشيرة/القبيلة/فخذ العشيرة/العائلة:

ستدون هنا المعلومات المتعلقة بالشخص المسجل في عداد المفقودين للفئات المذكورة اعلاه، وتكون هذه المعلومات مهمة في عملية البحث عن الشخص المفقود في بعض البلدان.

مهنة:

ماذا كان عمل الشخص المسجل في عداد المفقودين؟ اذا كان شخص المعني يعمل كمعلم او قس او سائق حافلة ركاب، فسيكون معروفا من قبل الكثير من الاشخاص.

محل الإقامة والعمل الاخير:

ماذا كان محل الإقامة الاخير المعروف للشخص المسجل في عداد المفقودين؟ على سبيل المثال هل كان مصنع او سوق او كنيسة او مدرسة؟ وربما يُتعرّف عليه من قبل الاشخاص الذين كانوا ايضا يعملون في نفس مكان عمله. كما يرجى الاشارة الى الجامعة/المدرسة لو كان الشخص المعني طالبا.

الحالة الزوجية:

ما هي الحالة الاجتماعية للشخص المعني؟

2. تفاصيل البحث عن المفقودين:

تاريخ ومحتوى اخر المعلومات المعروفة المتعلقة بالشخص المفقود:

متى تم الاتصال الاخير مع الشخص المفقود؟ اين كان عندها؟ كيف حصل المرء على هذه المعلومات؟ من هي الجهة المزودة بالمعلومات المتعلقة بالشخص المفقود؟ ماذا كانت وسيلة الاتصال الاخيرة؟ رسالة (من اين أرسلت الرسالة؟) هاتف (من اين تمت المكالمة - هل الرقم ما زال بحوزتك؟) بريد الكتروني ام عبر شخص ثالث؟

ما هو اسم الشخص او معلومات الاتصال به.

اخر عنوان معروف للشخص المفقود:

هذه المعلومات مهمة جدا ويُرجى تدوينها بأكثر دقة ممكنة. دون الدولة، المنطقة، المحافظة، القرية، المدينة، المحلة، الزقاق، رقم الدار، الطابق ورقم الشقة الخ. شدد على العنوان، عند الحاجة، على سبيل المثال المنزل الثالث على يسار الكنيسة او مقابل المطعم الفلاني الخ. هذه المعلومات ذات اهمية كبيرة في مناطق الحرب والتي تعرضت لدمار كبير جزاء ذلك. في بعض الاحيان، فان فقط ذكر التوجيهات التي تبين كيفية الوصول الى القرية من اقرب مدينة، تلعب دور كبير في عملية العثور عن المفقودين. لهذا يُحبذ بتدويننا بخارطة الوصول الى المكان المعني.

يعتبر صندوق البريد عنوان غير كامل ويجب ان يُستكمل بالمعلومات الواردة اعلاه.

الظروف المؤدية لقطع الاتصال:

حاول ان تعطي وصف جيد لما حدث، ما هي الاسباب التي أدت لقطع الاتصال؟ من كان مضطلعا بالحادثة؟ ولا يكفي عندها كتابة "الحرب" او "الطريق الى النرويج"، ماذا حدث في اليوم التي تم فيه قطع الاتصال؟ اين كنتم؟ ماذا كانت خطط الشخص المفقود؟ هل تحدثتم عن النرويج؟ هل من المرجح بان الشخص المفقود رجع الى بلده عند فشل خطته؟ وفقا لاعتقاداتك اين يتواجدون الاشخاص المفقودين الآن؟

3. افراد العائلة المفترض وجودهم مع المفقودين:

على افتراض بان الشخص المفقود مع افراد عائلة آخريين، من هم، دون اسماءهم، اعمارهم، علاقتهم العائلية بالشخص المفقود في الخانة المناسبة. عند افتراض بانهم تفرقوا، فستعنى استمارة البحث عن المفقودين لكل شخص مسجل في عداد المفقودين بمفرده.

4. المعلومات التكميلية:

رب العمل السابق؟ المدرسة التي التحق بها الشخص المفقود؟ ما هو الجامع، الكنيسة او غيرها من المؤسسات الدينية التي كان المفقود ينتمي لها؟ هل تعرف اسماء احد الرجال الدين الذين كان مسؤولين في تلك دور العبادة، دون معلومات الاتصال كما العنوان. هل هناك بعض الاماكن المعروفة او غيرها من المباني القريبة من محل سكن الشخص المفقود؟ اسواق، مطاعم الخ؟ أوصف طريق الوصول الى ذلك العنوان؟

أي معلومات إضافية قد تساعد على النجاح في البحث عن المفقودين يمكن تقييدها تحت هذه النقطة أو على ورقة إضافية.

5. المخاطون:

من الذي يُعتقد بأنه عندهم معلومات حول المفقود؟ جيران؟ اقارب؟ وهذا يشمل الافراد المتواجدين في نفس البلد/المنطقة التي يجري البحث فيها ولا يُعنى هنا الاشخاص المتواجدين في بلد ثالث والذي يستطيع مقدم الطلب التواصل معهم بذاته. وقد تحسم هذه المعلومات فرصة تعقب الشخص او عدمها، عند اتصال الجمعية الوطنية او للجنة الدولية للصليب الاحمر المباشر للاشخاص الذين يعرفون المفقود.

6. معلومات حول مقدم الطلب

يرجى الاجابة على جميع الاسئلة بنفس الدقة كما هو الحال في ما سبق، كما تبين كل من الاسم والعنوان ورقم الهاتف والنقال او العمل والبريد الالكتروني. صلة القرابة

بين مقدم الطلب والمفقود شرط مهم في بدأ عملية البحث



بعد لم الشمل مع الجدة. فقدوا الاخوة الثلاثة مولامبا (11) وتشيا (7) وماجين (6) كلا والديهم. الألان ترعاهم جدتهم المقيمة في الجانب الأخر من البلاد. الصور هي الشيء المادي الوحيد المتبقي من الام والاب صورة: ا. اولاف أ. سالت بونيس/الصليب الأحمر

بنا. كذلك يُرجى منح التحويل الى سلطات البلد المعتمد
تواجد الشخص المفقود فيه للاتصال به. كما يستخدم
في بعض البلدان برامج اذاعية لاقتفاء اثار المفقودين،
ويُرجى هنا منح الاذن لهم عند الرغبة.
وسيقوم مقدم الطلب بأسمه والتاريخ قبل ارساله. لو كان
الشخص تحت 18، سيوقع الطلب من قبل الوصي بالنيابة
عن القاصر.

**معلومات مهمة للجميع الاشخاص الذي فقدوا اعزائهم
ويطلبون المساعدة من الصليب الاحمر النرويجي:**

**يلتزم الصليب الأحمر بالسرية ، ويعمل بما يتماشى مع
القانون المتعلق بالبيانات الشخصية ولا يقدم المعلومات
للجهات الحكومية دون الحصول على إذن من مقدم
الطلب.**

من قبل الصليب الاحمر/الهلال الاحمر.

ونعلم من خبرتنا السابقة بانه قد يكون من الصعب البقاء
على الاتصال مع الباحث في النرويج، ويرجع هذا بان
الباحث لا يُخبرنا عند تغيير العنوان او مغادرته للبلاد.
ونحتاج في كثير من الحالات التواصل مع الباحث، لهذا
نرجو الفات النظر الى ضرورة اعلام الصليب الاحمر
بالعنوان الجديد عند التغيير. عند فقدان التواصل مع مقدم
الطلب، نوقف عملية البحث. لهذا السبب نرجو بتزويدنا
باسم شخص في النرويج، يكون مقدم الطلب على اتصال
منتظم معه ونستطيع الاتصال به عندما تكون لنا ابناء
جديدة متعلقة بالشخص المفقود. كما يُرجى وضع علامة
في الخانة المناسبة تخول الصليب الاحمر النرويجي
واللجنة الدولية للصليب الاحمر والصليب والهلال الاحمر
للعمل في قضية مقدم الطلب. ويستطيع الصليب الاحمر
وفقا لهذا التحويل، متماشيا مع قانون البيانات الشخصية،
الاحتفاظ بالوثائق وتسجيلها في قاعدة البيانات الخاصة

اجراءات النظر في رسائل الصليب الاحمر.

لحماية مستلم الرسالة فانه من المهم ان تكون الرسائل ذو طبيعة شخصية بحتة، وبالتالي ان لا تكون ذو اي طابع سياسي او ديني او عسكري.

لهذا تفرض لجنة الصليب الاحمر الدولية رقابتها على كل الرسائل وتحذف المعلومات الغير متماشية مع سياستها. رسائل الصليب الاحمر هي عبارة عن خطاب مفتوح، يحق للسلطات بما ذلك سلطات السجن في قراءة كل رسالة.

كما من الممكن ارفاق صور والوثائق المختلفة مثل شهادات عقد القران والميلاد والبطاقات الهوية الشخصية وغيرها، ولكن لا يُسمح بارسال الادوية او الاشياء.

توزع الرسائل عبر شبكات لجنة الصليب الاحمر الدولية وجمعيات الصليب والهلل الاحمر الدولية المنتشرة

تتكون بلاغات الصليب الاحمر من استمارة ذو صفحتين -خطاب مفتوح- الذي يمكن نقلها بين افراد الاسرة والاصدقاء المقربين الذين فقدوا التواصل بطرق اخرى. وتستطيع لجنة الصليب الاحمر الدولية كما او بالتعاون مع جمعيات الصليب والهلل الاحمر المحلية تلقي وتوزيع هذه الرسائل في مناطق الحرب والنزاعات والكوارث. وتستخدم هذه الرسائل في المناطق المذكورة سابقا اينما لا تتواجد الخدمة البريدية العادية على اشتراط معرفة عنوان المتلقي.

كما يستطيع الصليب الاحمر توصيل الرسائل بين اسرى الحرب والمحتجزين المدنيين واقاربهم.

ويجب على لجنة الصليب الاحمر الدولية دوما الحصول على موافقة السلطات المحلية لتقديم خدماتها. ومن اجل الحفاظ على مصادقية اللجنة وحيادتها، كذلك

ارسال الرسائل عبر الصليب الاحمر خدمة مجانية.

لم الشمل مع العائلة. جمع شمل الاطفال الذين انفصلوا عن ذويهم بسبب الحرب في الكونغو (جمهورية كونغو الديمقراطية). صورة: اولاف أ. سالت بونينس/الصليب الأحمر



المستلم

هنا، يُكتب اسم المستلم، تاريخ الميلاد، مكان الولادة، اسم الاب والام الكاملين كما العنوان الكامل ورقم الهاتف. ويعتبر رقم الهاتف او رقم الصندوق البريدي غير وافي. يُرجى تعبئة جميع الحقول.

الرسالة

ستتضمن الرسالة فقط المعلومات الشخصية. ويُمكن

كتابتها

بلغة الشخص المستلم. وستفرض الرقابة على الرسالة ويتم فحصها من قبل لجنة الصليب الاحمر الدولية. ولن تحتوي الرسالة على معلومات سياسية او دينية او عسكرية.

التوقيع

يُرجى تأريخ وتوقيع الرسالة كما وضع علامة عند تخويلنا للاحتفاظ بالمعلومات المزودة لنا من قبلكم حتى نتمكن من تمريرها الى نظام الصليب الاحمر.

في جميع بقاع العالم. وتُستخدم لهذا استمارات خاصة، نموذج الاستمارة موحد في جميع البلدان. تعبئ الاستمارات بالانكليزية (عند الامكان) بخط واضح واكثر قدر من المعلومات الممكنة. ولا يكفي رقم الهاتف او البريد الالكتروني. ويُرجى كتابة العنوان الكامل لكل من المرسل والمستلم. عند عدم توفي العنوان، تُعاد النسخة الى المرسل.

وقد يستغرق الحصول على الرد فترة زمنية طويلة، هذا يعتمد بدوره على الوضع في البلاد التي ستسلم الرسائل فيه. وقد لا يرسل المستلم ردا، وينبغي ان تؤخذ مثل هذه الظروف بنظر الاعتبار قبل ارسال الرسالة.

عند عدم امكانية تسليم الرسالة، تُرجع مع الوسم BTS (Back to Sender) الى مرسلها. عندها يمكن المرء اتخاذ القرار بامكانية ارسالها في وقت لاحق او بطرق أخرى.

ملء رسائل الصليب الاحمر:

هام: تملء الاستمارات بالانكليزية وبخط واضح ومقرؤ، يمكن كتابة الرسالة بلغة الشخص.

المرسل:

يُكتب هنا اسم المرسل، تاريخ الميلاد، اسم الاب والام الكامل كما العنوان الكامل ورقم الهاتف لمستلم الرسالة. ستدون جميع اسماء الاشخاص والاماكن بالحروف اللاتينية وبلغة الام للشخص المرسل.

يرجى تدوين الاسم الملصق على الصندوق البريد في حالة انه يكون مخالف لاسم المرسل. ويعيد البريد لنا الكثير من الرسائل لعدم وجود اسم المرسل على صندوق البريد. عند حصولك على الرد لرسالتك ويُعاد الرد لنا من قبل البريد، نلفت الانتباه هنا الى اهمية وجود شخص في النرويج نستطيع الاتصال به حتى تحصل على رد رسالتك من اقاربك او اصدقائك. لهذا نرجو منك تزويدنا باسم شخص تعرفه هنا في النرويج..



الصليب الأحمر



للمزيد من المعلومات حول الخدمة المقدمة لاقتفاء
اثار المفقودين:



www.familylinks.icrc.org
www.rodekors.no/oppsporingstjenesten
tracing@redcross.no